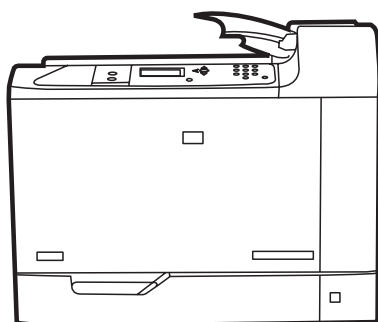


HP Color LaserJet CP6015 Series

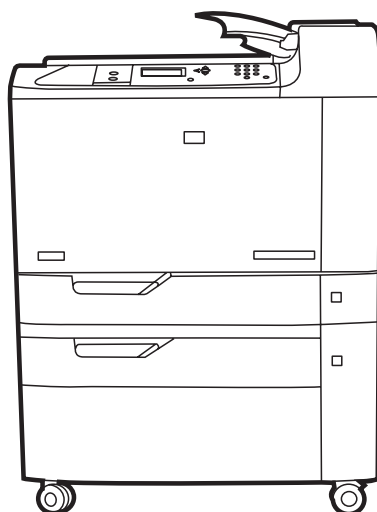
HP Color LaserJet série CP6015



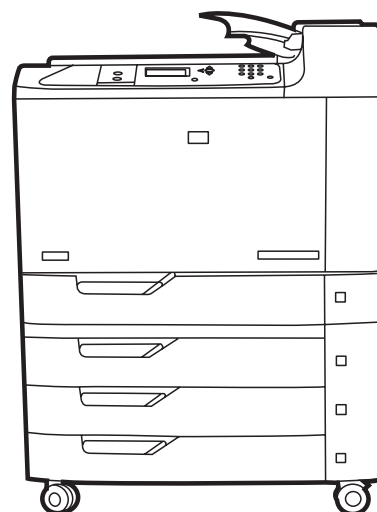
CP6015n
CP6015dn
CP6015de



CP6015x



CP6015xh



Getting Started Installation Guide

Guide d'installation et de mise en route

Οδηγός για τα πρώτα βήματα εγκατάστασης

Руководство по началу работы и установке

Başlangıç Kurulum Kılavuzu

دليل التثبيت وبدء الاستخدام

Read Me First

A lire avant de continuer

Διαβάστε πρώτα το παρόν

Необходимые сведения

Önce Beni Oku

الرجاء قراءة هذا المستند أولاً

Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q3931-90964

Edition 1, 4/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Numéro de référence : Q3931-90964

Edition 1, 4/2008

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Overview	Επισκόπηση	Genel Bakış
Présentation	Обзор	نظرة عامة

In-box documentation

Documentation fournie

Τεκμηρίωση που περιλαμβάνεται
στη συσκευασία

Прилагаемая документация

Ürünle birlikte verilen belgeler

الوثائق الموجودة في العبوة

Product information

Informations produit

Πληροφορίες προϊόντος

Информация об изделии

Ürün bilgileri

معلومات حول المنتج

Unpack the product

Déballage du produit

Αποσυσκευασία του προϊόντος

Распаковка изделия

Ürünü ambalajından çıkarma

إخراج المنتج من العبوة

Set up the product

Configuration du produit

Εγκατάσταση του προϊόντος

Установка изделия

Ürünü kurma

إعداد المنتج

Install the software

Installation du logiciel

Εγκατάσταση του λογισμικού

Установка ПО

Yazılımı yükleme

تنصيب البرامج

In-box documentation

Τεκμηρίωση που περιλαμβάνεται
στη συσκευασία

Ürünle birlikte verilen belgeler

Documentation fournie

Прилагаемая документация

الوثائق الموجودة في العبوة

**Getting Started Guide
Software CD**

- User Guide
- Job Aids
- Software Drivers
- Installer
- Embedded Web Server Guide

HP Support Flyer

**Руководство по началу работы
Компакт-диск с программным обеспечением**

- Руководство пользователя
- Помощь при выполнении заданий
- Драйверы
- Программа установки
- Руководство по встроенному Web-серверу

**Листовка со сведениями о технической
поддержке HP**

**Guide de mise en route
CD du logiciel**

- Guide de l'utilisateur
- Aides sur les tâches
- Pilotes du logiciel
- Programme d'installation
- Guide du serveur Web intégré

Prospectus d'assistance HP

**Başlangıç Kılavuzu
Yazılım CD'si**

- Kullanım Kılavuzu
- İş Yardımları
- Yazılım Sürücüler
- Yükleyici
- Katıştırılmış Web Sunucusu Kılavuzu

HP Destek Broşürü

**Οδηγός για ξεκίνημα
CD λογισμικού**

- Οδηγός χρήσης
- Βοηθήματα εργασιών
- Προγράμματα οδήγησης λογισμικού
- Πρόγραμμα εγκατάστασης
- Οδηγός ενσωματωμένου διακομιστή Web

Φυλλάδιο υποστήριξης της HP

**دليل بدء الاستخدام
القرص المضغوط للبرامج**

- دليل المستخدم
- أدوات المساعدة في المهام
- برامج التشغيل
- المثبت
- دليل ملقم ويب المضمن

نشرة الدعم من HP

1

Select a well-ventilated, dust-free area to position the product

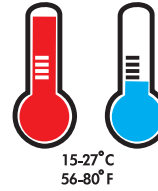
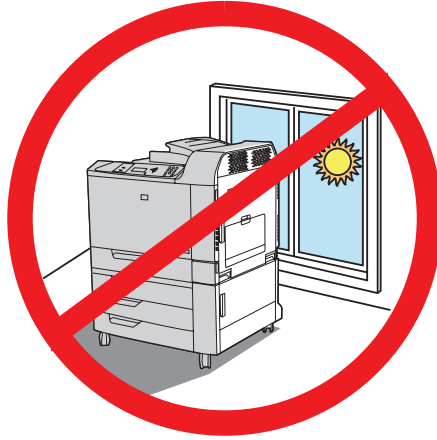
Choisissez une zone correctement ventilée et exempte de poussière pour installer le produit.

Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, χωρίς σκόνη, για να τοποθετήσετε το προϊόν.

Изделие следует устанавливать в хорошо вентилируемом непыльном помещении.

Ürünü yerleştirmek için iyi havalandırılan, tozlanmayan bir alan seçin

اختر مكاناً جيد التهوية وخالياً من الأتربة لوضع المنتج



15-27°C
56-80°F



2

Space requirements. NOTE: The back of the product must be at least 152 mm (6 in) from the wall.

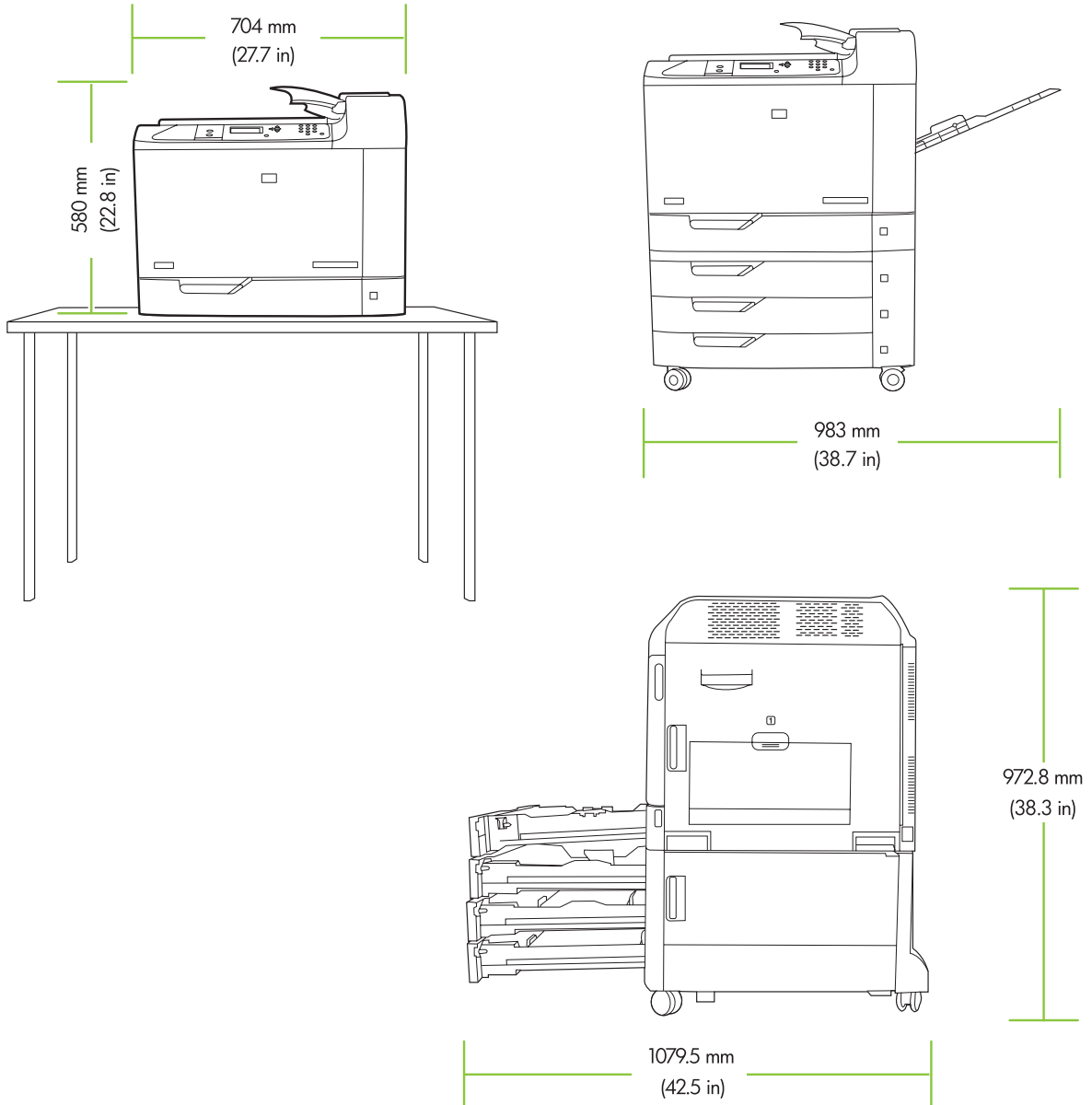
Espace requis. REMARQUE : L'arrière du produit doit se trouver à une distance minimum de 152 mm du mur.

Απαιτήσεις χώρου. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πίσω μέρος του προϊόντος πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 152 mm από τον τοίχο.

Требования к месту установки. ПРИМЕЧАНИЕ. Расстояние от задней части изделия до стены должно составлять не менее 152 мм.

Yer gereksinimleri. NOT: Ürünün arka tarafı duvardan 152 mm (6 inç) uzakta olmalıdır.

متطلبات المساحة. ملاحظة: يجب أن تكون مؤخرة المنتج على بعد ١٥٢ مم (٦ بوصة) من الحائط كحد أدنى.



Unpack the Product

Αποσκευασία του προϊόντος

Ürünü Ambalajından Çıkarma

Déballage du produit

Распаковка изделия

إخراج المنتج من العبوة

3

Remove the box and set aside the CD, documentation, and accessories.

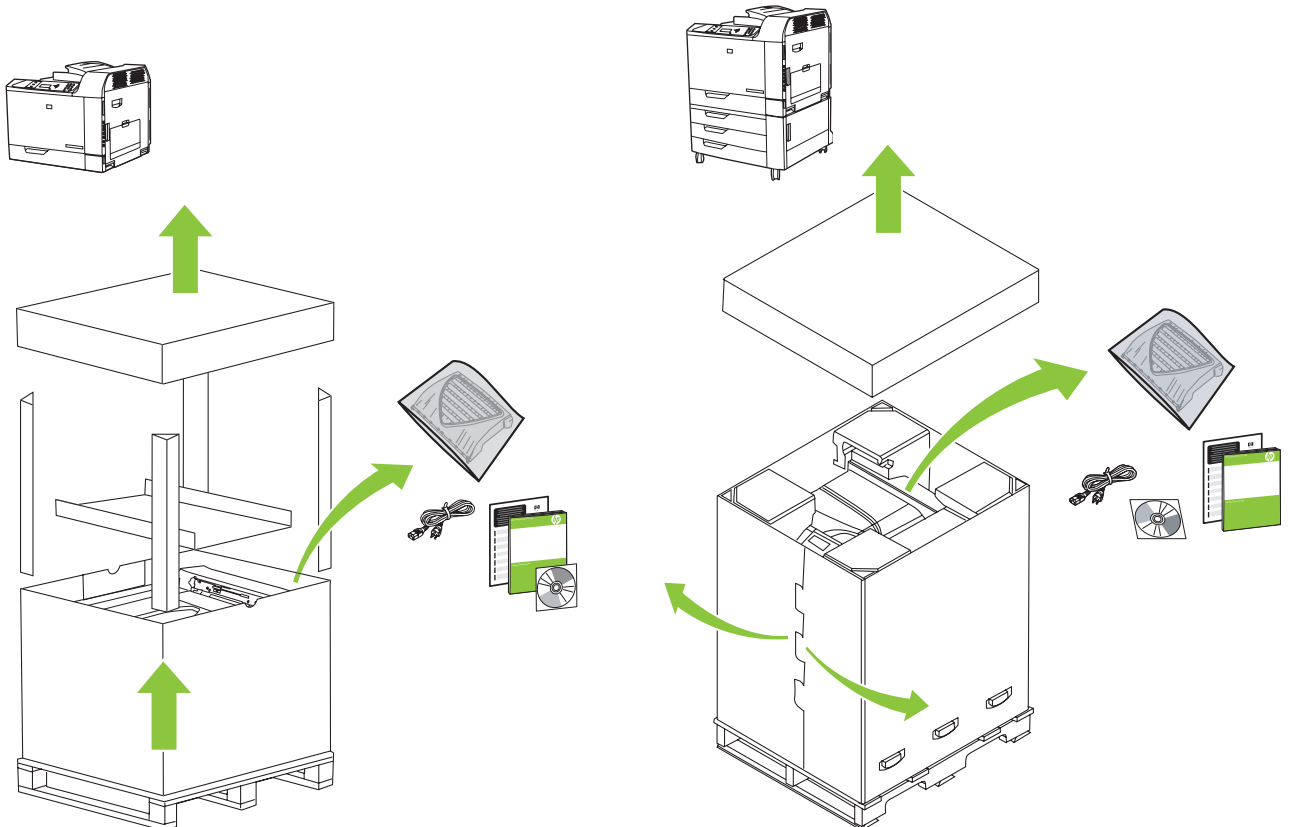
Retirez la boîte et mettez de côté le CD, la documentation et les accessoires.

Αφαιρέστε το κουτί και αφήστε στην άκρη το CD, την τεκμηρίωση και τα εξαρτήματα.

Снимите коробку и отложите компакт-диск, документацию и дополнительные устройства.

Kutuyu çıkarın ve CD'yi, belgeleri ve aksesuarları bir kenara ayırın.

انزع العبوة وضع القرص المضغوط والوثائق والملحقات جانبا.



Printers with optional input trays: Remove the packaging and the ramps. Remove the plastic bag and install the ramps onto the pallet. Use two people to gently roll the device off of the pallet.

Imprimantes avec bacs d'alimentation optionnels : Retirez l'emballage et les rampes. Retirez le plastique et installez les rampes sur la palette. Faites que deux personnes se chargent de faire glisser doucement le périphérique hors du plateau de chargement.

Εκτυπωτές με προαιρετικούς δίσκους εισόδου: Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και τις ράμπες. Αφαιρέστε την πλαστική σακούλα και τοποθετήστε τις ράμπες στην παλέτα. Χρειάζονται δύο άτομα για να μετακινηθεί η συσκευή από την παλέτα.

Принтеры с дополнительными входными лотками: Удалите упаковочный материал и направляющие. Снимите полиэтиленовый пакет и установите направляющие на поддоне. Для снятия устройства с поддона требуется не менее двух человек.

İsteğe bağlı giriş tepsileri olan yazıcılar: Ambalajı ve rampaları çıkarın. Plastik torbayı çıkarın ve rampaları palete takın. Aygıtı palette dikkatlice hareket ettirme işlemi iki kişi tarafından yapılmalıdır.

الطابعات ذات أدراج إدخال اختيارية: انزع التغليف وذراعي الإنزال. انزع الكيس البلاستيكي وركّب ذراعي الإنزال على منصة التخزين. استعن بشخصين لإنزال الجهاز من على منصة التخزين.



Printers without optional input trays: Remove the plastic bag. Use four people to lift the product.

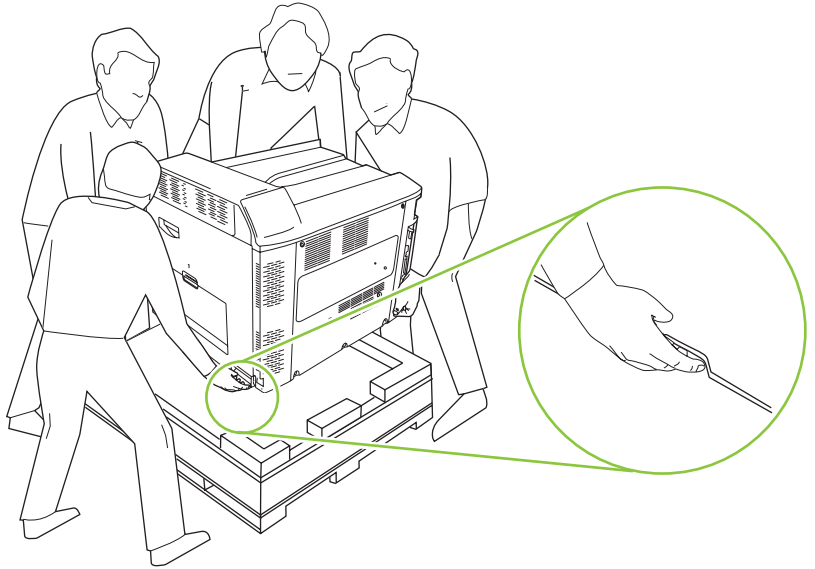
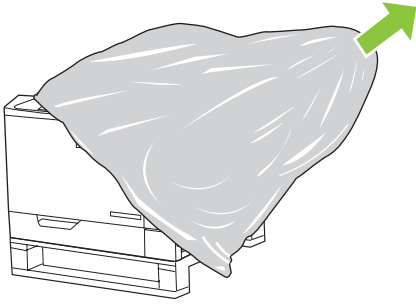
Imprimantes sans bac d'alimentation optionnel : Retirez le plastique. Quatre personnes sont nécessaires pour soulever le produit.

Εκτυπωτές χωρίς προαιρετικούς δίσκους εισόδου: Αφαιρέστε την πλαστική σακούλα. Χρειάζονται τέσσερα άτομα για να σηκώσετε το προϊόν.

Принтеры без дополнительных входных лотков: Удалите полиэтиленовый пакет. Чтобы поднять устройство, понадобится 4 человека.

İsteğe bağlı giriş tepsiyi olmayan yazıcılar: Plastik torbayı çıkarın. Ürün dört kişi ile kaldırılmalıdır.

الطابعات دون أدراج إدخال اختيارية: انزع الكيس البلاستيكي. استعن بأربعة أشخاص لحمل المنتج.



6

Remove all orange shipping tape and packing material, including all cardboard and shipping tape in the paper trays.

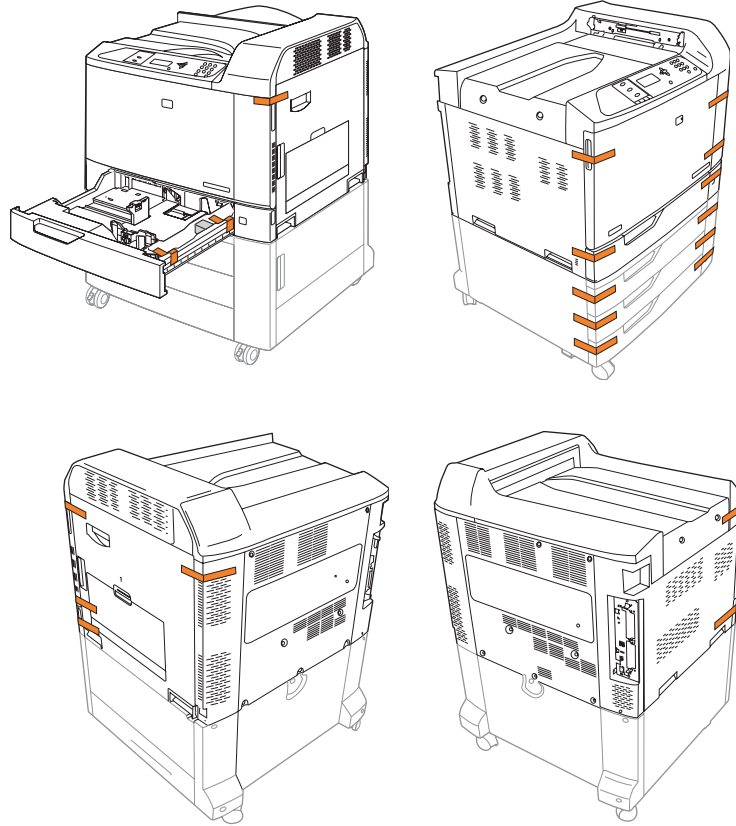
Retirez tout le matériel d'emballage et le ruban adhésif orange utilisé pour l'expédition, y compris les cartons et le ruban adhésif à l'intérieur des bacs papier.

Αφαιρέστε όλη την πορτοκαλί ταινία και τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένου όλου του χαρτονιού και της ταινίας στους δίσκους χαρτιού.

Удалите оранжевую транспортировочную ленту и упаковочный материал, включая картон и транспортировочную ленту в лотках для бумаги.

Turuncu nakliye bantlarını ve kağıt tepsilerindeki tüm karton ve nakliye bantları dahil tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.

انزع كافة أشرطة الشحن البرتقالية ومواد التغليف، بما فيها كافة أنواع الورق المقوى وأشرطة الشحن الموجودة في أدراج الورق.



7

Attach the duplex switchback tray (not needed on the CP6015n model).

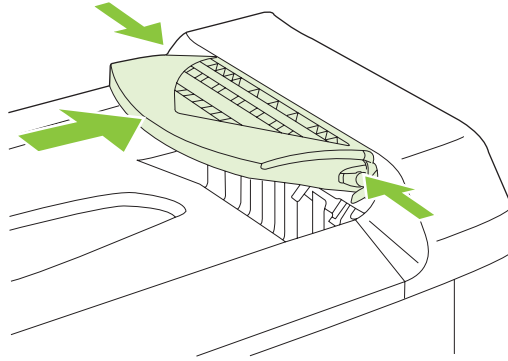
Installez le bac de retour recto verso (non nécessaire pour le modèle CP6015n).

Προσαρτήστε το δίσκο επιστροφής διπλής όψης (δεν χρειάζεται στο μοντέλο CP6015n).

Установите лоток переключения дуплекса (не требуется для модели CP6015n).

Dupleks geri dönüş tepsisini bağlayın (CP6015n modelinde gerekli değildir).

قم بتركيب درج تبديل اتجاه الورق للطباعة على الوجهين (غير مطلوب للطراز CP6015n).



8

Remove protective film from the control panel.

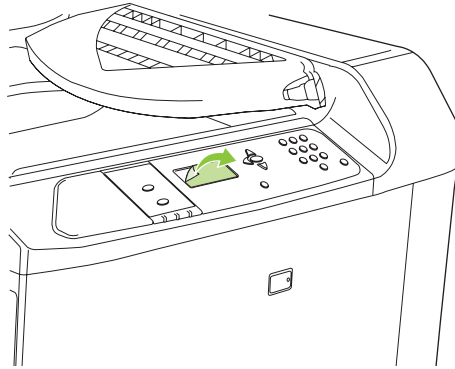
Retirez le film protecteur du panneau de commande.

Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από τον πίνακα ελέγχου.

Снимите защитную пленку с панели управления.

Kontrol panelindeki koruyucu filmi çıkarın.

قم بإزالة غشاء الحماية عن لوحة التحكم.



9

Install control panel language overlay.

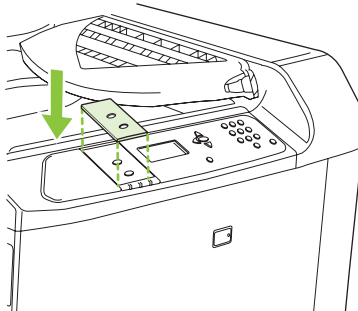
Mettez en place le transparent du panneau de commande de la langue souhaitée.

Τοποθετήστε την πρόσφυση γλώσσας του πίνακα ελέγχου.

Выберите язык панели управления.

Kontrol paneli dili yerleşimini yükleyin.

قم بتركيب غطاء لغة لوحة التحكم.



NOTE: Four print cartridges and imaging drums are already installed; no action is required.

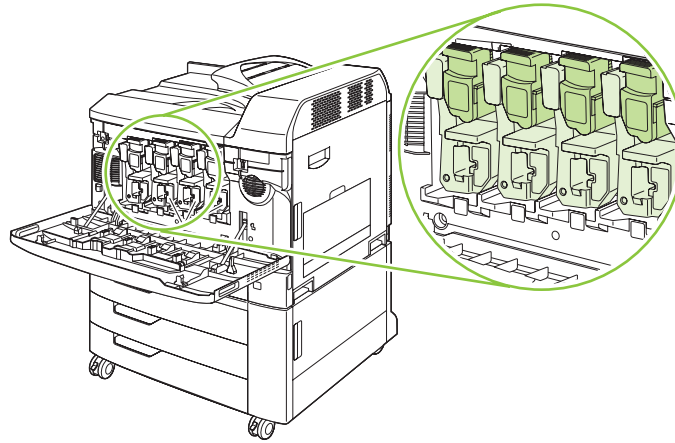
REMARQUE : Quatre cartouches d'impression et tambours d'imagerie sont déjà installés ; aucune action n'est requise.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τέσσερις κασέτες εκτύπωσης και τύμπανα απεικόνισης είναι ήδη τοποθετημένα και δεν απαιτείται καμία ενέργεια από εσάς.

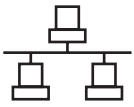
ПРИМЕЧАНИЕ. Четыре картриджа печати и барабаны для обработки изображений уже установлены, никаких действий не требуется.

NOT: Dört baskı kartuşu ve görüntü dramı önceden takılmıştır; işlem gerekmez.

ملاحظة: يوجد أربع خراطيش طباعة وأسطوانات صور مركبة مسبقاً، فلا يُطلب منك اتخاذ أي إجراء بهذا الخصوص.



10



Connect a network cable (optional).

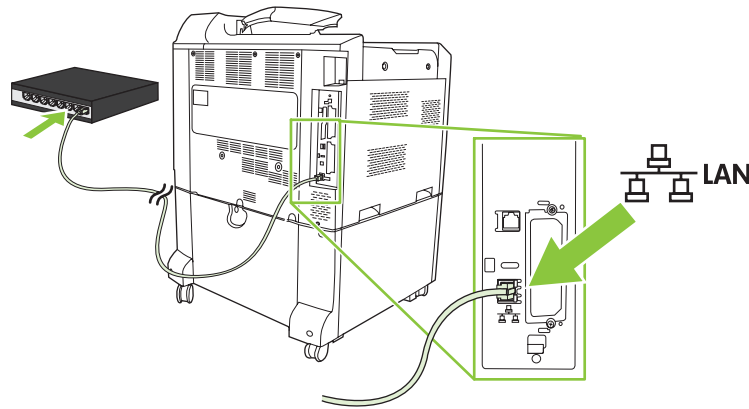
Branchez le câble réseau (facultatif).

Συνδέστε ένα καλώδιο δικτύου (προαιρετικό).

Подсоедините сетевой кабель (дополнительно).

Ağ kablosunu bağlayın (isteğe bağlı).

توصيل كبل شبكة (اختياري).



NOTE: Do not connect the USB cable until prompted during software installation.

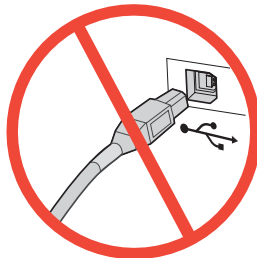
REMARQUE : Ne branchez pas le câble USB avant d'y avoir été invité lors de l'installation du logiciel.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί, κατά την εγκατάσταση του λογισμικού.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не подключайте USB-кабель, пока не получите соответствующее сообщение в процессе установки ПО.

NOT: Yazılım yükleme sırasında sorulana kadar USB kablosunu bağlamayın.

ملاحظة: لا تقم بتوصيل كبل USB إلا بعد أن تتم مطالبتك بذلك أثناء تثبيت البرامج.



Printers with optional input trays: When the product is in its final location, make sure the front wheels are facing forward and then press down on the lever to lock the wheels.

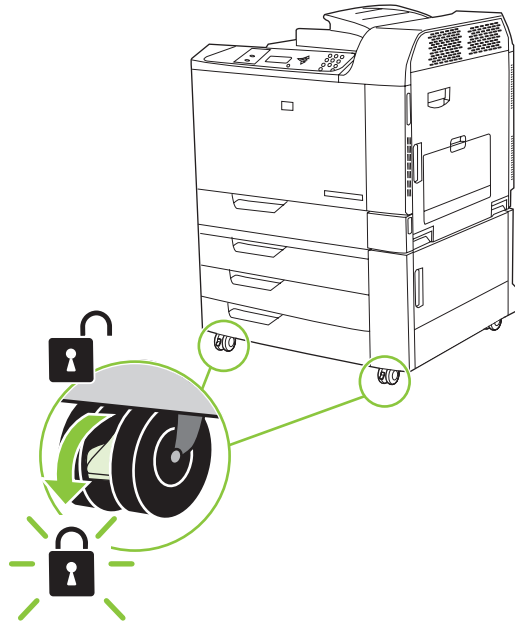
Imprimantes avec bacs d'alimentation optionnels : Une fois le produit installé, veillez à ce que les roues avant soient bien droites, puis abaissez le levier pour bloquer les roues.

Εκτυπωτές με προαιρετικούς δίσκους εισόδου: Όταν το προϊόν βρίσκεται στην τελική θέση του, βεβαιωθείτε ότι οι μπροστινοί τροχοί είναι στραμμένοι προς τα εμπρός και, στη συνέχεια, πιέστε το μοχλό προς τα κάτω για να ασφαλίσετε τους τροχούς.

Принтеры с дополнительными входными лотками: Когда изделие будет установлено в отведенном для этого месте, убедитесь, что передние колеса направлены вперед, и нажмите рычаг, чтобы заблокировать их.

İsteğe bağlı giriş tepsileri olan yazıcılar: Ürün kalıcı konumuna yerleştikten sonra, ön tekerleklerin öne dönük olmasına dikkat edin ve kolu bastırarak tekerlekleri kilitleyin.

الطابعات ذات أدراج إدخال اختيارية: عندما يصبح المنتج في موقعه النهائي، تأكد من أن العجلتين الأماميتين موجهتان إلى الأمام ثم اضغط نحو الأسفل على الرافعة لإقفال العجلتين.



12

Plug in the power cord, turn on the product, and wait for the green ready light.

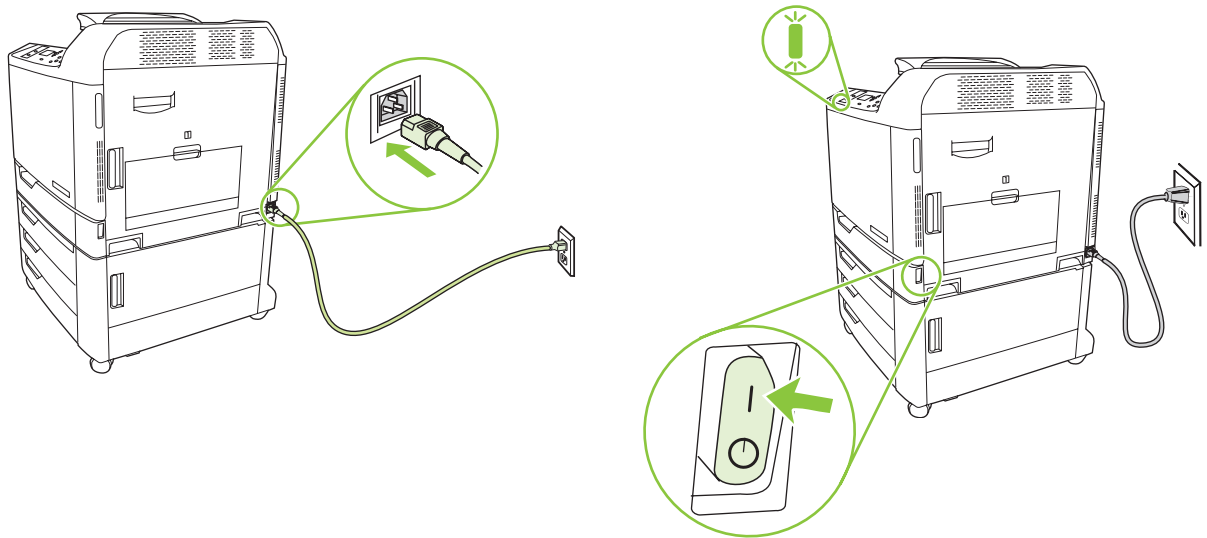
Branchez le cordon d'alimentation, mettez le produit sous tension et attendez que le voyant vert s'allume.

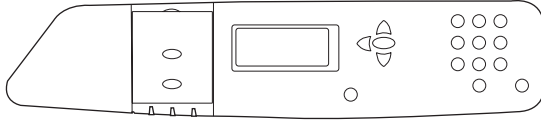
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, ενεργοποιήστε το προϊόν και περιμένετε να ανάψει η πράσινη φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας.

Подключите кабель питания, включите устройство и дождитесь, пока индикатор готовности загорится зеленым цветом.

Elektrik kablosunu fişe takın, ürünü açın ve yeşil hazır ışığının yanmasını bekleyin.

قم بتوصيل سلك الطاقة ثم قم بتشغيل المنتج وانتظر حتى تتم إضاءة زر الاستعداد الأخضر.





If prompted on the control panel, set the product language, date, and time, following the prompts on the display.

Si vous y êtes invité sur le panneau de commande, réglez la langue, la date et l'heure du produit à l'aide des instructions à l'écran.

Εάν σας ζητηθεί από τον πίνακα ελέγχου, επιλέξτε τη γλώσσα, την ημερομηνία και την ώρα για το προϊόν, ακολουθώντας τα μηνύματα προτροπής στην οθόνη.

Задайте язык, дату и время для устройства, следуя подсказкам на экране, если на панели управления появится соответствующее сообщение.

Kontrol panelinde sorulursa, ekrandaki yönergeleri izleyerek ürünün dilini, tarihi ve saati ayarlayın.

قم بتعيين لغة المنتج وتاريخه ووقته، إذا طُلب منك ذلك على لوحة التحكم، وفق المطالبات الظاهرة على الشاشة.

14

One at a time, open each paper tray and adjust the paper guides.

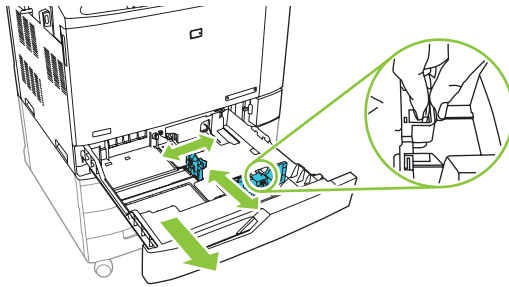
Ouvrez un bac papier, réglez les guides du papier et passez au bac suivant.

Ανοίξτε με τη σειρά κάθε δίσκο χαρτιού και ρυθμίστε τους οδηγούς χαρτιού.

Откройте лотки для бумаги (по одному) и отрегулируйте направляющие бумаги.

Kağıt tepsilerini birer birer açın ve kağıt kılavuzlarını ayarlayın.

افتح كل درج من أدراج الورق، درجاً درجاً، وقم بضبط موجهات الورق.



15

Load the paper.

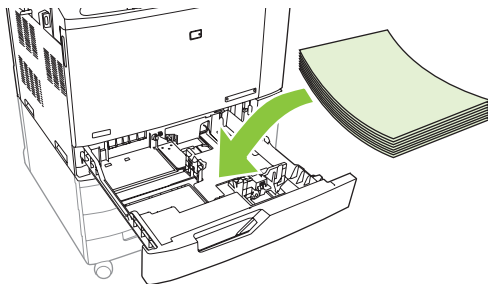
Chargez le papier.

Τοποθετήστε το χαρτί.

Загрузите бумагу.

Kağıdı yerleştirin.

حمل الورق.



16

Close the paper tray.

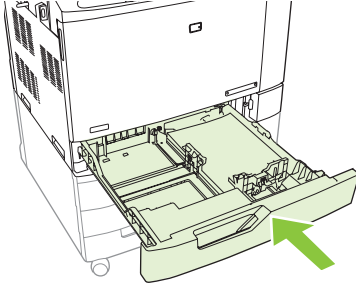
Fermez le bac papier.

Κλείστε το δίσκο χαρτιού.

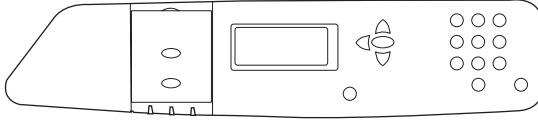
Закройте лоток для бумаги.

Kağıt tepsisini kapatın.

أغلق درج الورق.



17



After you close each paper tray, verify that the correct paper size and type for that tray is displayed on the control panel. This must be done for each tray as it is loaded.

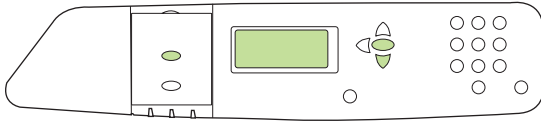
A la fermeture de chaque bac papier, assurez-vous que le format et le type de papier affichés sur le panneau de commande pour ce bac sont corrects. Cela doit être fait pour chaque bac lors du chargement.

Αφού κλείσετε κάθε δίσκο χαρτιού, βεβαιωθείτε ότι εμφανίζεται στον πίνακα ελέγχου το σωστό μέγεθος και τύπος χαρτιού για το συγκεκριμένο δίσκο. Αυτό πρέπει να το κάνετε για κάθε δίσκο, καθώς του τοποθετείτε χαρτί.

После того, как все лотки будут закрыты, убедитесь, что на панели управления отображается верный тип и формат бумаги для каждого лотка. Это необходимо сделать после загрузки каждого лотка.

Her kağıt tepsisini kapattıktan sonra, kontrol panelinde söz konusu tepsi için doğru kağıt boyutu ve türünün görüntülendiğini doğrulayın. Yüklenen her tepsi için bunun yapılması gerekir.

بعد إغلاق كل درج ورق، تحقق من أن حجم الورق ونوعه الصحيحين لهذا الدرج معروضان في لوحة التحكم. يجب أن تقوم بهذا الإجراء لكل درج من الأدراج عند تحميله.



(Optional) By default, an IP Address will automatically be assigned using DHCP. If you need to assign a static IP address for your network, do the following: **A)** On the control panel, press Menu. **B)** Press ▼ to highlight CONFIGURE DEVICE, and press ✓. **C)** Press ▼ to highlight I/O, and press ✓. **D)** Press ▼ to highlight EMBEDDED JETDIRECT, and press ✓. **E)** Press ▼ to highlight TCP/IP, and press ✓. **F)** Press ▼ to highlight IPV4 SETTINGS, and press ✓. **G)** Press ▼ to highlight CONFIG METHOD and press ✓. **H)** Press ▼ to highlight MANUAL and press ✓. **I)** Press ▼ to highlight MANUAL SETTINGS, and press ✓. **J)** Type in the IP ADDRESS, SUBNET MASK, and DEFAULT GATEWAY.

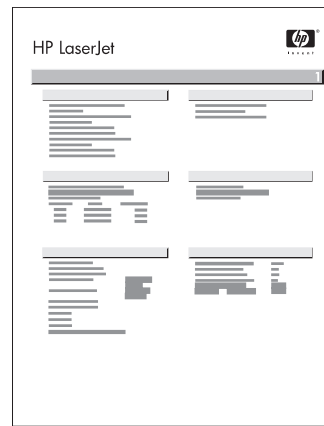
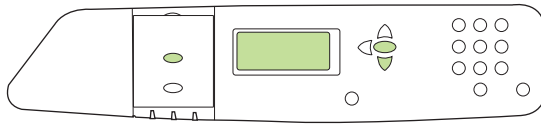
(Facultatif) Par défaut, une adresse IP est attribuée automatiquement via DHCP. Si vous devez attribuer une adresse IP fixe pour votre réseau, procédez comme suit : **A)** Sur le panneau de commande, appuyez sur Menu. **B)** Appuyez sur ▼ pour mettre CONFIGURATION PERIPHERIQUE en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **C)** Appuyez sur ▼ pour mettre E/S en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **D)** Appuyez sur ▼ pour mettre JETDIRECT INTEGRE en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **E)** Appuyez sur ▼ pour mettre TCP/IP en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **F)** Appuyez sur ▼ pour mettre PARAMETRES IPV4 en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **G)** Appuyez sur ▼ pour mettre METHODE DE CONFIGURATION en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **H)** Appuyez sur ▼ pour mettre MANUEL en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **I)** Appuyez sur ▼ pour mettre PARAMETRES MANUELS en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **J)** Saisissez l'ADRESSE IP, le MASQUE DE SOUS-RESEAU et la PASSERELLE PAR DEFALT.

(Προαιρετικό) Ως προεπιλογή, εκχωρείται αυτόματα μια διεύθυνση IP με χρήση DHCP. Εάν χρειάζεται να εκχωρήσετε μια στατική διεύθυνση IP για το δίκτυό σας, κάντε τα ακόλουθα: **A)** Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε Menu (Μενού). **B)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το CONFIGURE DEVICE (Διαμόρφωση συσκευής) και πατήστε ✓. **C)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το I/O (Είσοδος/έξοδος) και πατήστε ✓. **D)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το EMBEDDED JETDIRECT (Ενσωματωμένο Jetdirect) και πατήστε ✓. **E)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το TCP/IP και πατήστε ✓. **F)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το IPV4 SETTINGS (Ρυθμίσεις IPV4) και πατήστε ✓. **G)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το CONFIG METHOD (Μέθοδος διαμόρφωσης) και πατήστε ✓. **H)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το MANUAL (Μη αυτόματα) και πατήστε ✓. **I)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το MANUAL SETTINGS (Μη αυτόματες ρυθμίσεις) και πατήστε ✓. **J)** Πληκτρολογήστε τα IP ADDRESS (Διεύθυνση IP), SUBNET MASK (Μάσκα υποδίκτυου) και DEFAULT GATEWAY (Προεπιλεγμένη πύλη).

(Дополнительно) По умолчанию IP-адрес будет назначен автоматически с помощью службы DHCP. Если устройству в сети необходимо назначить статический IP-адрес, выполните следующие действия: **A)** На панели управления нажмите "Меню". **B)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА, затем нажмите ✓. **C)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт ВВОД-ВЫВОД, а затем нажмите ✓. **D)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт ВСТРОЕННЫЙ JETDIRECT, а затем нажмите ✓. **E)** Нажмите ▼, чтобы выделить TCP/IP, а затем нажмите ✓. **F)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт ПАРАМЕТРЫ IPV4, а затем нажмите ✓. **G)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт СПОСОБ НАСТРОЙКИ, а затем нажмите ✓. **H)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт ВРУЧНУЮ, а затем нажмите ✓. **I)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт ПАРАМЕТРЫ ВРУЧНУЮ, а затем нажмите ✓. **J)** Введите IP-АДРЕС, МАСКУ ПОДСЕТИ и ШЛЮЗ ПО УМОЛЧАНИЮ.

(İsteğe bağlı) Varsayılan olarak, DHCP kullanılarak otomatik olarak bir IP Adresi atanır. Ağınız için statik IP adresi atamanız gerekirse, aşağıdakileri yapın: **A)** Kontrol panelinde, Menü düğmesine basın. **B)** ▼ düğmesine basarak AYGITI YAPILANDIR'ı vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **C)** ▼ düğmesine basarak G/Ç seçeneğini vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **D)** ▼ düğmesine basarak EMBEDDED JETDIRECT seçeneğini vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **E)** ▼ düğmesine basarak TCP/IP seçeneğini vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **F)** ▼ düğmesine basarak IPV4 AYARLARI'nı vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **G)** ▼ düğmesine basarak YAPILANDIRMA YÖNTEMİ seçeneğini vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **H)** ▼ düğmesine basarak EL İLE seçeneğini vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **I)** ▼ düğmesine basarak EL İLE AYARLARI'nı vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **J)** IP ADRESİ, ALT AĞ MASKESİ ve VARSAYILAN AĞ GEÇİDİ'ni yazın.

(الختياري) افتراضياً، يتم تعيين عنوان IP افتراضياً تلقائياً باستخدام DHCP. إذا أردت تعيين عنوان IP ثابت لشبكتك، فقم بما يلي: **A)** على لوحة التحكم، اضغط Menu (القائمة). **B)** اضغط ▼ لتمييز CONFIGURE DEVICE (تكوين الجهاز)، واضغط ✓. **C)** اضغط ▼ لتمييز I/O (إدخال/إخراج)، واضغط ✓. **D)** اضغط ▼ لتمييز EMBEDDED JETDIRECT (مضمن)، واضغط ✓. **E)** اضغط ▼ لتمييز TCP/IP، واضغط ✓. **F)** اضغط ▼ لتمييز IPV4 SETTINGS (إعدادات IPV4)، واضغط ✓. **G)** اضغط ▼ لتمييز CONFIG METHOD (أسلوب التكوين)، واضغط ✓. **H)** اضغط ▼ لتمييز MANUAL (يدوي)، واضغط ✓. **I)** اضغط ▼ لتمييز MANUAL SETTINGS (إعدادات يدوية)، واضغط ✓. **J)** اكتب العناصر IP ADDRESS (عنوان IP)، و SUBNET MASK (قناع الشبكة الفرعية) و DEFAULT GATEWAY (العَبارة الافتراضية).



To verify print function, print a configuration page. A) From the control panel, press Menu. **B)** Press ▼ to highlight INFORMATION, and then press ✓. **C)** Click ▼ to highlight PRINT CONFIGURATION, and then press ✓ to print the configuration page. Keep this configuration page for use during the software install process

Pour tester la fonction d'impression, imprimez une page de configuration. A) Sur le panneau de commande, appuyez sur Menu. **B)** Appuyez sur ▼ pour mettre INFORMATION en surbrillance, puis appuyez sur ✓. **C)** Cliquez sur ▼ pour mettre PAGE DE CONFIGURATION en surbrillance, puis appuyez sur ✓ pour imprimer la page de configuration. Gardez cette page de configuration ; elle vous servira pendant l'installation du logiciel.

Για να βεβαιωθείτε ότι η εκτύπωση λειτουργεί, εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης. A) Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε Menu (Μενού). **B)** Πατήστε ▼ για να τονιστεί το INFORMATION (Πληροφορίες) και, στη συνέχεια, πατήστε ✓. **Γ)** Κάντε κλικ στο ▼ για να τονιστεί το PRINT CONFIGURATION (Διαμόρφωση εκτύπωσης) και, στη συνέχεια, πατήστε ✓ για να εκτυπώσετε τη σελίδα διαμόρφωσης. Φυλάξτε αυτή τη σελίδα διαμόρφωσης, για να τη χρησιμοποιήσετε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εγκατάστασης του λογισμικού

Чтобы проверить готовность принтера к работе, напечатайте страницу конфигурации. A) На панели управления нажмите "Меню". **B)** Нажмите ▼, чтобы выделить пункт ИНФОРМАЦИЯ, а затем нажмите ✓. **C)** Щелкните ▼, чтобы выделить пункт ПЕЧАТЬ КОНФИГУРАЦИИ, а затем нажмите ✓, чтобы напечатать страницу конфигурации. Сохраните страницу конфигурации для использования во время установки.

Yazdırma işlevini doğrulamak için, bir yapılandırma sayfası yazdırın. A) Kontrol panelinden, Menü düğmesine basın. **B)** ▼ düğmesine basarak BİLGİ'yi vurgulayın ve ✓ düğmesine basın. **C)** ▼ düğmesini tıklayarak YAZDIRMA YAPILANDIRMA'yı vurgulayın ve yapılandırma sayfasını yazdırmak için ✓ düğmesine basın. Yazılım yükleme işlemi sırasında kullanmak için bu yapılandırma sayfasını saklayın

للتحقق من عمل وظيفة الطباعة، قم بطباعة صفحة تكوين. أ) على لوحة التحكم، اضغط Menu (القائمة). ب) اضغط ▼ لتمييز INFORMATION (معلومات)، ثم اضغط ✓. ج) انقر فوق ▼ لتمييز PRINT CONFIGURATION (طباعة التكوين)، ثم اضغط ✓ لطباعة صفحة التكوين. احتفظ بصفحة التكوين هذه لاستخدامها أثناء عملية تثبيت البرامج.

If you have an optional output accessory to install, use the instructions in the Installation Guide that comes attached to the accessory box.

Si vous devez installer un accessoire de sortie optionnel, consultez les instructions du Guide d'installation fourni avec la boîte de l'accessoire.

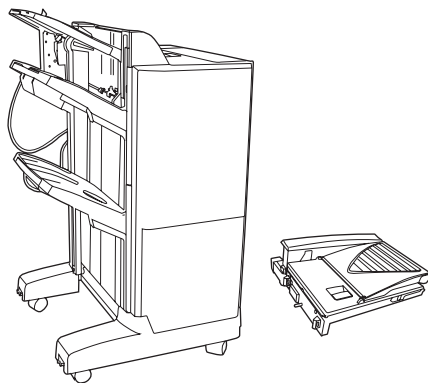
Εάν πρόκειται να εγκαταστήσετε ένα προαιρετικό εξάρτημα εξόδου, χρησιμοποιήστε τις οδηγίες του Οδηγού εγκατάστασης που βρίσκεται στο κουτί του εξαρτήματος.

Если необходимо установить дополнительное устройство вывода, см. инструкции в руководстве по установке, которое поставляется с данным дополнительным устройством.

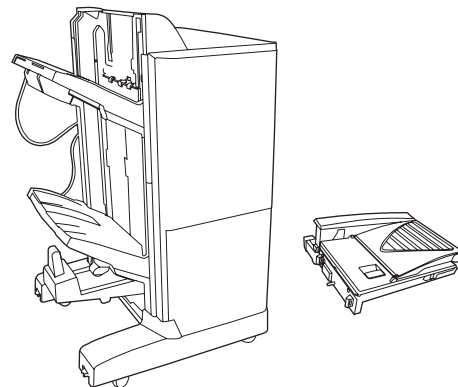
Yüklenecek isteğe bağlı çıkış aksesuarınız varsa, aksesuar kutusunda gelen Yükleme Kılavuzu'ndaki yönergeleri kullanın.

إذا كان لديك ملحق اختياري للإخراج يجب تركيبه، فاستخدم الإرشادات الموجودة في دليل التثبيت المرفق في عبوة الملحق.

Q6998A
HP 3-bin stapler/stacker



Q6999A
HP Booklet maker/finisher



Install Windows software

Εγκατάσταση λογισμικού
για τα Windows

Windows yazılımını yükleme

Installation du logiciel
pour Windows

Установка ПО для Windows

تثبيت برامج Windows

Note: Do not connect the USB cable until prompted during the software installation.

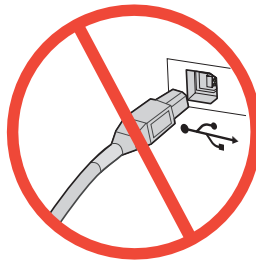
Remarque : Ne branchez pas le câble USB avant d'y avoir été invité lors de l'installation du logiciel.

Σημείωση: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί, κατά την εγκατάσταση του λογισμικού.

Примечание. Не подключайте USB-кабель, пока вы не получили соответствующее сообщение в процессе установки ПО.

Not: Yazılım yükleme sırasında sorulana kadar USB kablosunu bağlamayın.

ملاحظة: لا تقم بتوصيل كبل USB إلا بعد أن تتم مطالبتك بذلك أثناء تثبيت البرامج.





Install software. **A)** Insert the HP Color LaserJet CP6015 CD that came with the printer. **B)** At the welcome screen, click **Install**. The Setup Wizard appears. **C)** Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type **X:\SETUP**, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**. **D)** Click **Finish**. If prompted, restart the computer. **Note:** If prompted for the IP address of the product, get it from the configuration page that was printed in Step 19

Installation du logiciel. **A)** Insérez le CD HP Color LaserJet CP6015 fourni avec l'imprimante. **B)** Sur l'écran d'accueil, cliquez sur **Installer**. L'assistant de configuration s'affiche. **C)** Suivez les instructions à l'écran.

Remarque : Si l'écran d'accueil ne s'affiche pas, cliquez sur **Démarrer** puis sur **Exécuter**. Saisissez **X:\SETUP**, où X correspond à la lettre du lecteur de CD-ROM, puis cliquez sur **OK**. **D)** Cliquez sur **Terminer**. Si vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur.

Remarque : Si l'adresse IP du produit vous est demandée, vous pouvez la trouver sur la page de configuration imprimée à l'étape 19.

Εγκαταστήστε το λογισμικό. **A)** Τοποθετήστε το CD του HP Color LaserJet CP6015 που συνοδεύει τον εκτυπωτή. **B)** Στην οθόνη υποδοχής, κάντε κλικ στο **Install** (Εγκατάσταση). Εμφανίζεται ο "Οδηγός εγκατάστασης". **Γ)** Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. **Σημείωση:** Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη υποδοχής, κάντε κλικ στο **Start** ('Εναρξη) και μετά κάντε κλικ στο **Run** (Εκτέλεση). Πληκτρολογήστε **X:\SETUP**, όπου το X αντιστοιχεί στο γράμμα της μονάδας CD-ROM και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **OK**. **Δ)** Κάντε κλικ στο **Finish** (Τέλος). Εάν σας ζητηθεί, κάντε επανεκκίνηση του υπολογιστή.

Σημείωση: Εάν σας ζητηθεί η διεύθυνση IP του προϊόντος, βρείτε τη στη σελίδα διαμόρφωσης που εκτυπώσατε στο Βήμα 19

Установка программного обеспечения. **A)** Вставьте компакт-диск HP Color LaserJet CP6015, который поставляется с принтером. **B)** На экране приветствия нажмите кнопку **Установить**. Появится мастер установки. **C)** Следуйте указаниям на экране. **Примечание.** Если окно приветствия не отобразится, щелкните кнопку **Пуск**, затем щелкните **Выполнить**. Введите **X:\SETUP**, где «X» соответствует букве дисковод компакт-дисков, а затем щелкните **OK**. **D)** Нажмите **Готово**. При запросе выполните перезагрузку компьютера.

Примечание. При появлении соответствующего запроса введите IP-адрес, который можно найти на странице конфигурации изделия, напечатанной во время шага 19.

Yazılımı yükleyin. **A)** Yazıcıyla birlikte gelen HP Color LaserJet CP6015 CD'sini takın. **B)** Hoş geldiniz ekranında, **Yükle** düğmesini tıklayın. Kurulum Sihirbazı görüntülenir. **C)** Ekrandaki yönergeleri uygulayın. **Not:** Hoş geldiniz ekranı görüntülenmezse **Başlat**'ı ve ardından **Çalıştır**'ı tıklayın. **X:\SETUP** yazın; burada X, CD-ROM sürücüsü harfidir ve ardından **Tamam** düğmesini tıklayın. **D)** **Son**'u tıklayın. İstenirse bilgisayarı yeniden başlatın.

Not: Ürünün IP adresi sorulursa, 19. adımda yazdırılan yapılandırma sayfasından alın.

تثبيت البرنامج. (أ) أدخل القرص المضغوط HP Color LaserJet CP6015 الذي صاحب الطابعة. (ب) من شاشة الترحيب، انقر فوق **Install** (تثبيت). يظهر "معالج الإعداد". (ج) اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. **ملاحظة:** إذا لم تظهر شاشة الترحيب، فانقر فوق ابدأ ثم انقر فوق تشغيل. اكتب **X:\SETUP**، حيث يشير الحرف X إلى حرف محرك الأقراص المضغوطة، ثم انقر فوق موافق. (د) انقر فوق **Finish** (إنهاء). إذا تمت مطالبتك، أعد تشغيل جهاز الكمبيوتر. **ملاحظة:** إذا طلب منك عنوان IP للمنتج، فاحصل عليه من صفحة التكوين التي تمت طباعتها في الخطوة 19.

22



Test the software installation. Print a page from any program to verify software is correctly installed.

Test de l'installation du logiciel. Imprimez une page de n'importe quel programme pour vérifier que le logiciel a été correctement installé.

Δοκιμή της εγκατάστασης του λογισμικού. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο.

Проверка установки ПО. Напечатайте страницу из любой программы, чтобы убедиться в правильности установки ПО.

Yazılım yüklemesini test edin. Yazılımın doğru şekilde yüklendiğini doğrulamak için herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın.

اختبار تثبيت البرنامج. قم بطباعة صفحة من أي برنامج للتحقق من صحة تثبيت البرنامج.

Note: If the installation failed, reinstall the software, see the Solve Problems section of the User Guide on the CD, or go to <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Remarque : Si l'installation a échoué, réinstallez le logiciel et reportez-vous à la section Résolution des problèmes du Guide de l'utilisateur qui se trouve sur le CD ou rendez-vous à l'adresse <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Σημείωση: Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, εγκαταστήστε και πάλι το λογισμικό, ανατρέξτε στην ενότητα Επίλυση προβλημάτων του Οδηγού χρήσης στο CD ή μεταβείτε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Примечание. Если установка завершена неудачно, переустановите ПО, ознакомьтесь с разделом "Устранение неполадок" руководства пользователя на этом компакт-диске или посетите Web-узел <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Not: Yükleme başarısız olduysa, yazılımı yeniden yükleyin, CD'deki Kullanım Kılavuzu'nun Sorun Çözme bölümüne bakın veya <http://www.hp.com/support/cljcp6015> adresine bakın.

ملاحظة: إذا فشل التثبيت، فأعد تثبيت البرنامج، وراجع القسم "حل المشاكل" في "دليل المستخدم" على القرص المضغوط، أو انتقل إلى <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

23



Register your product. Register at <http://www.register.hp.com> to receive technical support updates, additional support options, ideas for how to use your HP product, and news about new technology.

Enregistrement de votre produit. Enregistrez votre produit à l'adresse <http://www.register.hp.com> pour recevoir des mises à jour de l'assistance technique, des options d'assistance supplémentaires, des idées sur la façon d'utiliser votre nouveau produit HP et des informations concernant les nouvelles technologies.

Δηλώστε το προϊόν σας. Κάντε δήλωση στη διεύθυνση <http://www.register.hp.com> για να λαμβάνετε ενημερώσεις τεχνικής υποστήριξης, πρόσθετες επιλογές υποστήριξης, ιδέες για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος HP σας, καθώς και ειδήσεις σχετικά με τις νέες τεχνολογίες.

Регистрация изделия. Зарегистрируйтесь на сайте <http://www.register.hp.com>, чтобы получить доступ к обновлениям от службы техподдержки, дополнительным вариантам поддержки, советам по использованию продуктов HP и новостям о новых технологиях.

Ürününüzün kaydını yapın. Teknik destek güncelleştirmeleri, ek destek seçenekleri, HP ürününüzü kullanmaya ilişkin fikirler ve yeni teknoloji hakkında haberler almak için <http://www.register.hp.com> adresinde kayıt yapın.

تسجيل المنتج. قم بالتسجيل في الموقع <http://www.register.hp.com> من أجل الحصول على تحديثات تتعلق بالدعم التقني، وخيارات دعم إضافية، وأفكار حول كيفية استخدام منتج HP، وأخبار حول التقنيات الجديدة.

Install Mac software

Εγκατάσταση λογισμικού
για Mac

Mac yazılımını yükleme

Installation du logiciel
pour Mac

Установка ПО для Mac

تثبيت برامج Mac

24

Macintosh users: Connect the USB cable.

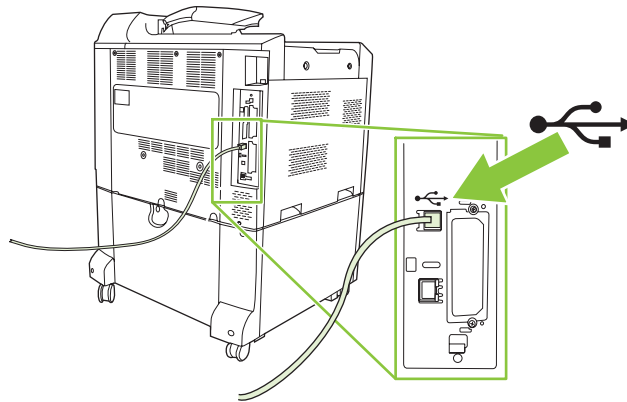
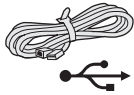
Utilisateurs de Macintosh : branchez le câble USB.

Χρήστες υπολογιστών Macintosh: Συνδέστε το καλώδιο USB.

Для пользователей Macintosh: подключите USB-кабель.

Macintosh kullanıcıları: USB kablosunu bağlayın.

مستخدمو Macintosh: قم بتوصيل كبل USB.



25

Insert the Administration CD and complete the **Easy Install** procedure.

Insérez le CD Administration et effectuez une **Installation standard**.

Τοποθετήστε το CD διαχείρισης και ολοκληρώστε τη διαδικασία της **Εύκολης εγκατάστασης**.

Вставьте компакт-диск администрирования и выполните процедуру **Easy Install**.

Administration CD'yi takın ve **Easy Install** (Kolay Yükleme) yordamını uygulayın.

أدخل القرص المضغوط Administration (الإدارة) و قم بتنفيذ الإجراء **Easy Install** (التثبيت السهل).



26



Test the software installation. Print a page from any program to verify software is correctly installed.

Test de l'installation du logiciel. Imprimez une page de n'importe quel programme pour vérifier que le logiciel a été correctement installé.

Δοκιμή της εγκατάστασης του λογισμικού. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο.

Проверка установки ПО. Напечатайте страницу из любой программы, чтобы убедиться в правильности установки ПО.

Yazılım yüklemesini test edin. Yazılımın doğru şekilde yüklendiğini doğrulamak için herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın.

اختبار تثبيت البرنامج. قم بطباعة صفحة من أي برنامج للتحقق من صحة تثبيت البرنامج.

Note: If the installation failed, reinstall the software, see the Solve Problems section of the User Guide on the CD, or go to <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Remarque : Si l'installation a échoué, réinstallez le logiciel et reportez-vous à la section Résolution des problèmes du Guide de l'utilisateur qui se trouve sur le CD ou rendez-vous à l'adresse <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Σημείωση: Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, εγκαταστήστε και πάλι το λογισμικό, ανατρέξτε στην ενότητα Επίλυση προβλημάτων του Οδηγού χρήσης στο CD ή μεταβείτε στη διεύθυνση <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Примечание. Если установка завершена неудачно, переустановите ПО, ознакомьтесь с разделом "Устранение неполадок" руководства пользователя на этом компакт-диске или посетите Web-узел <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

Not: Yükleme başarısız olduysa, yazılımı yeniden yükleyin, CD'deki Kullanım Kılavuzu'nun Sorun Çözme bölümüne bakın veya <http://www.hp.com/support/cljcp6015> adresine bakın.

ملاحظة: إذا فشل التثبيت، فأعد تثبيت البرنامج، وراجع القسم "حل المشاكل" في "دليل المستخدم" على القرص المضغوط، أو انتقل إلى <http://www.hp.com/support/cljcp6015>.

27



Register your product. Register at <http://www.register.hp.com> to receive technical support updates, additional support options, ideas for how to use your HP product, and news about new technology.

Enregistrement de votre produit. Enregistrez votre produit à l'adresse <http://www.register.hp.com> pour recevoir des mises à jour de l'assistance technique, des options d'assistance supplémentaires, des idées sur la façon d'utiliser votre nouveau produit HP et des informations concernant les nouvelles technologies.

Δηλώστε το προϊόν σας. Κάντε δήλωση στη διεύθυνση <http://www.register.hp.com> για να λαμβάνετε ενημερώσεις τεχνικής υποστήριξης, πρόσθετες επιλογές υποστήριξης, ιδέες για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος HP σας, καθώς και ειδήσεις σχετικά με τις νέες τεχνολογίες.

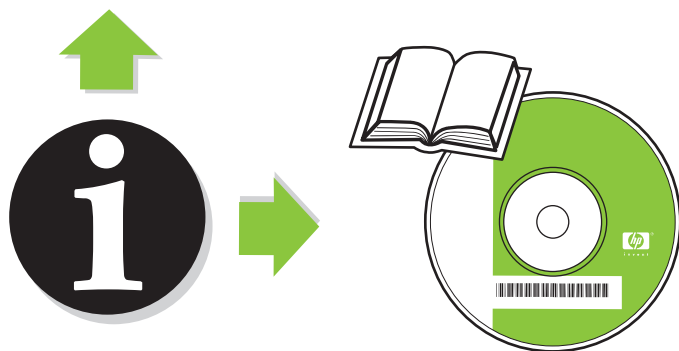
Регистрация изделия. Зарегистрируйтесь на сайте <http://www.register.hp.com>, чтобы получить доступ к обновлениям от службы техподдержки, дополнительным вариантам поддержки, советам по использованию продуктов HP и новостям о новых технологиях.

Ürününüzün kaydını yaptırın. Teknik destek güncelleştirmeleri, ek destek seçenekleri, HP ürününüzü kullanmaya ilişkin fikirler ve yeni teknoloji hakkında haberler almak için <http://www.register.hp.com> adresinde kayıt yaptırın.

تسجيل المنتج. قم بالتسجيل في الموقع <http://www.register.hp.com> من أجل الحصول على تحديثات تتعلق بالدعم التقني، وخيارات دعم إضافية، وأفكار حول كيفية استخدام منتج HP، وأخبار حول التقنيات الجديدة.



<http://www.hp.com/support/cljcp6015>



© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne



Q3931-90964